

<p><b>Erasmus+ Programme</b></p> <p><b><u>Capacity-Building projects in the field of Higher Education (E+CBHE)</u></b></p> <p><b>Supplementary Agreement No. 3 to the Partnership Agreement No. 2016-3092/001-001</b></p> <p>Grant Agreement Number: 2016–3092/001-001, Amendment №2016-3092.001-003 Project: “Structuring cooperation in doctoral research, transferrable skills training, and academic writing instruction in Ukraine's regions” /DocHub/ 574064-EPP-1-2016-1-LT-EPPKA2-CBHE-SP</p> <p>This Supplementary Agreement, which amends the Partnership Agreement, hereinafter referred to as “the Supplementary Agreement”, is made and entered into by and between,</p> <p>Vilniaus Universitetas Universiteto g. 3 LT-01513 Vilnius, Lithuania</p> <p>hereinafter referred to as the “coordinator”, represented for the purposes of signature of the Agreement by Pro-rector for Research, Professor Edita Suziedėlienė, acting according to authorization dated April 1, 2020, No. RI-135,</p> <p>and:</p> <p>Mykolaiv V. O. Sukhomlynskyi National University Nikolska str., 24 Mykolaiv, 54001, Ukraine</p> <p>hereinafter referred to as the “beneficiary”, represented for the purposes of signature of this Agreement by legal representative, Rector, Professor Valerii Budak,</p> <p>As a consequence of modification of Grant Agreement by Amendment №2016-3092/001-003 and in order to prevent financial violations of the legislation of the Beneficiary country, the Parties agreed to amend the Partnership Agreement as follows:</p> <p>1. In Article 2 “Duration” of the Partnership Agreement 2.2. shall read as follows: “2.2. The Project referred to in Article 1 shall</p>	<p><b>Програма ЕРА3МУС +</b></p> <p><b><u>Проекти по створенню потенціалу в сфері вищої освіти (Е+СВНЕ)</u></b></p> <p><b>Додаткова угода № 3 до Партнерської угоди № 2016-3092/001-001</b></p> <p>Грантова Угода 2016–3092/001-001, Поправка № 2016-3092.001-003 Проект: “Структуризація співпраці що до аспірантських досліджень, навчання універсальних навичок та академічного письма на регіональному рівні України” /ДокХаб/ 574064-EPP-1-2016-1-LT-EPPKA2-CBHE-SP</p> <p>Ця Додаткова угода, яка вносить зміни до Партнерської угоди, іменована в подальшому «Додаткова угода», складається ними і укладається між ними</p> <p>Вільнюський Університет вул. Університето, 3 LT-01513 Вільнюс, Литва</p> <p>іменований надалі - «координатор», представлений для цілей підписання цієї Угоди в особі Проректора з наукової роботи, професора Едіти Судзіделієне, що діє на основі уповноваження No. RI-135 від 01 квітня 2020,</p> <p>і:</p> <p>Миколаївський національний університет імені В. О. Сухомлинського вул. Нікольська, 24 м. Миколаїв, 54001, Україна</p> <p>далі – «бенефіціар», представлений для підписання цієї Угоди в особі його уповноваженого представника, Ректора, професора Валерія Будака</p> <p>В наслідок внесення змін до Грантової Угоди Поправкою № 2016-3092/001-003 і з метою попередження порушень законодавства країни Бенефіціара, Сторони домовились внести зміни до Партнерської угоди про таке:</p> <p>1. У Статті 2 «Термін дії» п.2.2. має бути викладений так: «2.2. Проект згаданий у Статті 1 розпочинається з 15.10.2016 («початкова дата діяльності») і має</p>
---	---

<p>run as of 15-10-2016 (“the starting date of the action”) and shall end on 31-08-2021.”</p> <p>4. All other terms and conditions of the Partnership Agreement remain unchanged and the Parties confirm their obligations there under.</p> <p>5. The Supplementary Agreement becomes effective when signed by the authorized legal representatives of both Parties and shall be an integral part of the Partnership Agreement.</p> <p>6. This Supplementary Agreement is drawn up in English and Ukrainian in two identical copies, one for each of the Parties.</p>	<p>завершитися 31-08-2021</p> <p>4. Всі інші терміни і умови Партнерської угоди залишаються незмінними та Сторони підтверджують свої зобов'язання за ними.</p> <p>5. Додаткова угода набуває чинності після підписання уповноваженими представниками обох сторін і є невід'ємною частиною Партнерської Угоди.</p> <p>6. Ця Додаткова угода складена англійською та українською мовами у двох ідентичних примірниках – по одному для кожної із Сторін.</p>
<p><b>For the Coordinator</b></p> <p>The legal representative <b>Professor Edita Suziedėlienė</b></p> <p>Signature and stamp</p> <p>Done in Vilnius</p> <p>Date <u>2020-10-15</u></p> 	<p><b>Координатор</b></p> <p>Уповноважений представник <b>Професор Едіта Судзієдієнене</b></p> <p>Підпис і печатка</p> <p>Виконано у Вільнюсі</p> <p>Дата <u>2020-10-15</u></p> 
<p><b>For the Beneficiary</b></p> <p>The legal representative Rector, Professor <b>Valerij Budak</b></p> <p>Signature and stamp</p> <p>Done in Mykolaiv</p> <p>Date <u>2020-10-15</u></p> 	<p><b>Бенефіціар</b></p> <p>Уповноважений представник Ректор, професор <b>Валерій Будак</b></p> <p>Підпис і печатка</p> <p>Виконано у Миколаєві</p> <p>Дата <u>2020-10-15</u></p> 